

IT
EN
FR
DE
ES
NL
PT
CS
DA
EL
ET
FI
HU
LT
LV
MT
NO
PL
RU
SK
SL
SV
BG
HR
RO
TR
UK



IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE	IT
HIGH PRESSURE CLEANER	EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION	FR
HOCHDRUCKREINIGER	DE
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	ES
HOGEDRUKREINIGER	NL
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	PT
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	CS
HØJTRYKSRENSER	DA
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	EL
KÖRGSURVEPESUR	ET
KORKEAPAINEPESURI	FI
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	HU
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	LT
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU	LV
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA	MT
HØYTRYKKSIVASKER	NO
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	PL
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	RU
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	SK
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	SL
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	SV
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	BG
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	HR
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	RO
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	TR
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	UK



ATTENZIONE! Prestare attenzione per motivi di sicurezza.

CAUTION! It is important to be careful on safety grounds.

ATTENTION! Redoublez d'attention pour des motifs de sécurité.

ACHTUNG! Wichtiger Hinweis, der aus Sicherheitsgründen zu beachten ist.

¡ATENCIÓN! Prestar atención por motivos de seguridad.

ATTENTIE! Uit veiligheidsoverwegingen goed opletten.

ATENÇÃO! Informação importante a ser tida em consideração por motivos de segurança.

POZOR! Věnovat pozornost bezpečnostním symbolům.

ADVARSEL! Vigtig henvisning som skal overholdes af sikkerhedsmæssige grund.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σημαντική υπόδειξη που πρέπει να τηρηθεί για λόγους ασφαλείας.

HOIATUS! Ohutuse huvides pange tähele.

HUOMIO! Tärkeä ohje joka on turvallisuussyistä otettava huomioon.

FIGYELEM! Biztonsági okokból vigyázni kell.

ATSARGIAI! Saugumo sumetimais reikia būti labai atsargiems.

UZMANĪBU! Pievērsiet uzmanību drošības apsvērumu dēļ.

ATTENT! Attent għall-raġunijiet ta' sigurtà.

OBS! Viktig henvisning som må følges av sikkerhetsgrunner.

UWAGA! Zwracać uwagę ze względów bezpieczeństwa.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасности будьте внимательны.

POZOR! Z bezpečnostných dôvodov buďte veľmi opatrní.

POZOR! Iz varnostnih razlogov bodite pozorni.

OBS! Viktigt råd, som ska beaktas av säkerhetsskäl.

ВНИМАНИЕ! Обърнете внимание на безопасността.

OPREZ! Budite oprezni zbog sigurnosnih razloga.

ATENȚIUNE! Fiți atenți din motive de securitate.

DIKKAT! Güvenlik nedenlerinden dolayı dikkat edin.

УВАГА! Будьте уважні – можлива небезпека.

IT	INDICE		INLEIDING		NL
	Istruzioni di montaggio	pag. 7	Montage-instructies	blz. 7	
	Dotazione di serie	pag. 8	Standaarduitrustig	blz. 8	
	Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore	pag. 12	Op de gebruiker overgebrachte trillingen	blz. 12	
	Livello pressione acustica	pag. 12	Geluidsdrukniveau	blz. 12	
	Alimentazione elettrica	pag. 13	Stroomtoevoer	blz. 13	
	Certificato di conformità	pag. 14	Verklaring van overeenstemming	blz. 15	

EN	INDEX		ÍNDICE		PT
	Assembly instruction	page 7	Instrução de montagem	pág. 7	
	Standard equipment	page 8	Equipamento de série	pág. 8	
	Arm vibrations	page 12	Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço	pág. 12	
	Acoustic pressure	page 12	Nível da pressão acústica	pág. 12	
	Electricity supply	page 13	Alimentação de energia	pág. 13	
	Certificate of conformity	page 14	Certificado de conformidade	pág. 15	

FR	SOMMAIRE		OBSAH		CS
	Instruction de montage	page 7	Návod k montáži	str. 7	
	Dotation de serie	page 8	Sériová výbava	str. 8	
	Vibrations transmises à l'utilisateur	page 12	Vibrace přenášené na uživatele	str. 12	
	Niveau de pression acoustique	page 12	Hladina akustického tlaku	str. 12	
	Alimentation électrique	page 13	Elektrické napájení	str. 13	
	Certificat de conformité	page 14	Prohlášení o shodě	str. 15	

DE	INHALTSVERZEICHNIS		INDHOLD		DA
	Montageanleitung	Seite 7	Monteringsvejledning	sd. 7	
	Serienausstattung	Seite 8	Leveringsomfang	sd. 8	
	Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert	Seite 12	Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi	sd. 12	
	Effektivschalldruck	Seite 12	Akustisk trykniveau	sd. 12	
	Stromversorgun	Seite 13	Strømforsyning	sd. 13	
	Konformitätsbescheinigung	Seite 14	Konformitetserklæring	sd. 16	

ES	ÍNDICE		ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ		EL
	Istrucciones de montaje	pág. 7	Οδηγίες συναρμολόγησης	σελ. 7	
	Dotación de serie	pág. 8	Στανταρ εξοπλισμός	σελ. 8	
	Vibraciones transmitidas al usuario	pág. 12	Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης	σελ. 12	
	Nivel de ruido	pág. 12	Στάθμη ηχητικής πίεσης	σελ. 12	
	Alimentación eléctrica	pág. 13	Παροχή ρευματος	σελ. 13	
	Certificado de conformidad	pág. 15	Πιστοποιητικό συμμορφωσης	σελ. 16	

ET	SISUJUHT
	Kokkupanemise juhised
	Standardvarustus
	Käepideme vibratsioon
	Helirõhu tase
	Elektritoide
	Kooskõlastuse sertifikaat

lk.	7	INDIČI	
lk.	8	Istruzzjonijiet biex tarma	paġna 7
lk.	12	Biċċiet inkluzi	paġna 8
lk.	12	Vibrazzjonijiet mill-makna	
lk.	13	lil min juża l-apparat	paġna 12
lk.	16	Livell ta' pressjoni akustika	paġna 12
		Fornitura ta' l-elettriku	paġna 13
		Ċertifikat ta' konformità	paġna 17



FI	SISÄLTÖ
	Asennusohje
	Vakiovarustus
	Efektiivinen kiihtyvyys,
	käden-käsivarren värinäarvo
	Äänen paineen taso
	Sähkönsyöttö
	Vaatimustenmukaisuusvakuutus

sivu	7	INNHALDSFÖRTEGNELSE	
sivu	8	Monteringsveiledning	side 7
		Standard utstyr	side 8
		Effektiv akselerasjon	
	12	hånd-arm vibrasjonsverdi	side 12
	12	Akustisk trykknivå	side 12
	13	Strømforsyning	side 13
	16	Konformitetssertifikat	side 18



HU	TARTALOMJEGYZÉK
	Szerelési utasítás
	Alapfelszereltség
	Kéz és kar vibráció
	Hangnyomás szint
	Elektromos energiaellátás
	Megfelelőségi tanúsítvány

old.	7	INDEKS	
old.	8	Instrukcje montażu	str. 7
old.	12	Wypożaenie seryjne	str. 8
old.	12	Wibracje przekazywane	
old.	13	użytkownikowi	str. 12
old.	17	Poziom ciśnienia akustycznego	str. 12
		Zasilanie elektryczne	str. 13
		Świadectwo zgodności	str. 18



LT	RODYKLĖ
	Surinkimo instrukcijos
	Standartinė įranga
	Rankų vibracija
	Akustinis slėgis
	Elektros tiekimas
	Atitikties sertifikatas

psl.	7	ОГЛАВЛЕНИЕ	
psl.	8	Руководство по монтажу	стр. 7
psl.	12	Базовая комплектация	стр. 8
psl.	12	Вибрации, передаваемые	
psl.	13	пользователю	стр. 12
psl.	17	Уровень звукового давления	стр. 12
		Система электропитания	стр. 13
		Сертификат соответствия	стр. 18



LV	ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS
	Montāžas instrukcijas
	Standarta aprīkojums
	Rokas vibrācijas
	Akustiskais spiediens
	Elektroapgāde
	Atbilstības sertifikāts

lpp.	7	INDEX	
lpp.	8	Pokyny na montáž	str. 7
lpp.	12	Sériové vybavenie	str. 8
lpp.	12	Vibrácie prenášané na užívateľa	str. 12
lpp.	13	Úroveň akustického tlaku	str. 12
lpp.	17	Elektrické napájanie	str. 13
		Prehlásenie o zhode	str. 18





KAZALO

Navodila za montažo	str. 7
Standardna oprema	str. 8
Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika	str. 12
Stopnja zvočnega hrupa	str. 12
Napajanje z elektriko	str. 13
Certifikat o ustrežanju	str. 19

İÇİNDEKİLER

Montaj talimatları	sf. 7
Standart donanım	sf. 8
Kullanıcıya aktarılan titreşimler	sf. 12
Ses basınç seviyesi	sf. 12
Elektrik beslemesi	sf. 13
Uygunluk belgesi	sf. 20



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Montageinstruktion på förfrågan	sida 7
Serieutrustning	sida 8
Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde	sida 12
Akustisk trycknivå	sida 12
Elförsörjning	sida 13
Försäkran om överensstämmelse	sida 19

ЗМІСТ

Інструкції з монтажу	стор. 7
Серійне обладнання	стор. 8
Вібрація, яку відчуває користувач	стор. 12
Акустичний тиск	стор. 12
Електропостачання	стор. 13
Сертифікат відповідності	стор. 20



ИНДЕКС

Инструкция за монтаж	стр. 7
Оборудване	стр. 8
Вибрации, предавани на потребителя	стр. 12
Акустично налягане	стр. 12
Електрозахранване	стр. 13
Сертификат за съответствие	стр. 19



INDEX

Upute za montažu	str. 7
Serijska oprema	str. 8
Prijenos vibracija na korisnika	str. 12
Razina akustičnog pritiska	str. 12
Električni priključak	str. 13
Potvrda usklađenosti s normama	str. 19



INDEX

Instrucțiuni de montare	pag. 7
Dotare standard	pag. 8
Vibrații transmise utilizatorului	pag. 12
Nivel presiune acustică	pag. 12
Alimentarea electrică	pag. 13
Certificat de conformitate	pag. 20



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- INSTRUCTION DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG

- INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MONTAGE-

INSTRUCTIES - INSTRUÇÃO DE MONTAGEM - NÁVOD

K MONTÁŽI - MONTERINGSVEJLEDNING - ΟΔΗΓΙΕΣ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ - KOKKUPANEMISE JUHISED -

ASENNUSOHJE - SZERELÉSI UTASÍTÁS - SURINKIMO

INSTRUKCIJOS - MONTÁŽAS INSTRUKCIJAS - ISTRUZZJONIJIET

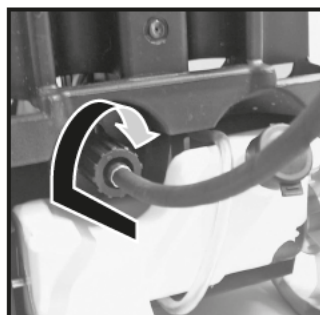
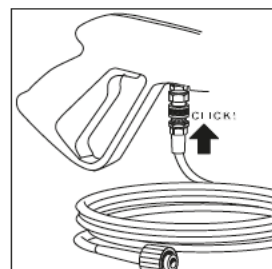
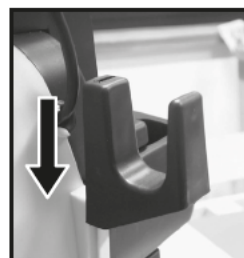
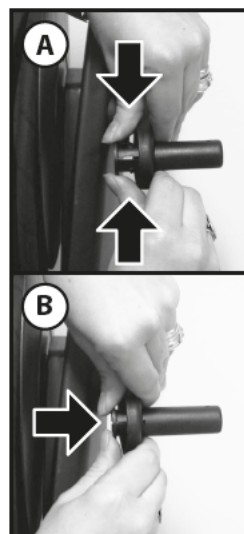
BIEX TARMA - MONTERINGSVEILEDNING - INSTRUKCJE MONTAŻU -

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - POKYNY NA MONTÁŽ - NAVODILA ZA

MONTAŽO - MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN - ИНСТРУКЦИЯ

ЗА МОНТАЖ - UPUTE ZA MONTAŽU - INSTRUCȚIUNI DE MONTARE -

MONTAJ TALIMATLARI - ИНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ



DOTAZIONE DI SERIE • STANDARD EQUIPMENT • DOTATION DE SERIE •
 SERIENAUSSTATTUNG • DOTACIÓN DE SERIE • STANDAARDUITRUSTING •
 EQUIPAMENTO DE SÉRIE • SÉRIOVÁ VÝBAVA • LEVERINGSOMFANG •
 ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ • STANDARDVARUSTUS • VAKIOVARUSTUS •
 ALAPFELSZERELTSÉG • STANDARTINÉ ĮRANGA • STANDARTA
 APRĪKOJUMS • BIČCIET INKLUŽI • STANDARD UTSTYR • WYPOSAŻENIE
 SERYJNE • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ • SÉRIOVÉ VYBAVENIE •
 STANDARDNA OPREMA • SERIEUTRUSTNING • ОБОРУДОВАНИЕ •
 SERIJSKA OPREMA • DOTARE STANDARD • STANDART DONANIM •
 СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



IT**Italiano**

- 1 • Lancia
- 2 • Pistola con indicatore di pressione
- 3 • Tubo ad alta pressione
- 4 • Serbatoio detergente
- 5 • Cavo elettrico con spina
- 6 • Interruttore
- 7 • Uscita
- 8 • Entrata + filtro
- 9 • Lancia turbo

EN**English**

- 1 • Lance
- 2 • Gun with pressure indicator
- 3 • High pressure hose
- 4 • Detergent tank
- 5 • Electric cable
- 6 • ON/OFF switch
- 7 • Water outlet
- 8 • Water inlet + filter
- 9 • Turbo lance

FR**Français**

- 1 • Lance
- 2 • Pistolet avec indicateur de pression
- 3 • Flexible haute pression
- 4 • Réservoir de détergent
- 5 • Cable électrique avec prise
- 6 • Interrupteur
- 7 • Sortie H.P.
- 8 • Entrée d'eau + filtre
- 9 • Lance turbo

DE**Deutsch**

- 1 • Lanze
- 2 • Pistole mit Druckanzeige
- 3 • Hochdruckschlauch
- 4 • Reinigungsmittelbehälter
- 5 • Anschlusskabel mit Stecker
- 6 • Ein-Ausschalter
- 7 • Auslauf
- 8 • Einlauf + Filter
- 9 • Turbo Lanze

ES**Español**

- 1 • Lanza
- 2 • Pistola + indicación de la presión
- 3 • Tubo alta presión
- 4 • Depósito detergente
- 5 • Cable eléctrico con enchufe
- 6 • Interruptor
- 7 • Salida
- 8 • Entrada + filtro
- 9 • Lanza turbo

NL**Nederlands**

- 1 • Lans
- 2 • Pistool + Drukanduiding
- 3 • Hogedrukslang
- 4 • Reinigingsmiddeltank
- 5 • Elektrische kabel
- 6 • AAN/UIT schakelaar
- 7 • Wateruitgang
- 8 • Wateringang + filter
- 9 • Turbo lans

PT**Português**

- 1 • Lança
- 2 • Pistola com indicador de pressão
- 3 • Tubo flexível de alta pressão
- 4 • Reservatório detergente
- 5 • Cabo elétrico com ficha
- 6 • Interruptor de ligar/desligar
- 7 • Saida
- 8 • Entrada + filtro
- 9 • Turbo lança

CS**Čeština**

- 1 • Tryska
- 2 • Pistole s ukazatelem tlaku
- 3 • Vysokotlaká hadice
- 4 • Nádrž se saponátem
- 5 • Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 6 • Vypínač
- 7 • Výstup
- 8 • Vstup + filtr
- 9 • Tryska turbo

DA**Dansk**

- 1 • Dyserør
- 2 • Pistol med trykindikator
- 3 • Højtryksslange
- 4 • Tank for rengøringsmiddel
- 5 • El-kabel med stik
- 6 • ON/OFF trykknop
- 7 • Vandafgang
- 8 • Vandtilgang + filter
- 9 • Turbolanse

EL**Ελληνικά**

- 1 • Προέκταση
- 2 • Πιστόλι με δείκτη πίεσης
- 3 • Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 4 • Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό
- 5 • Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
- 6 • Διακόπτης
- 7 • Εξοδος
- 8 • Είσοδος + φίλτρο
- 9 • Εκτοξευτήρας turbo

ET**Eesti keel**

- 1 • Otsik
- 2 • Survenäidikuga püstol
- 3 • Kõrgsurve voolik
- 4 • Pesuvahendi paak
- 5 • Voolukaabel pistikuga
- 6 • Lülit
- 7 • Väljalase
- 8 • Sissevõtt + filter
- 9 • Turbootsik

FI**Suomi**

- 1 • Suutin
- 2 • Käsikahva paineen osoittimella
- 3 • Korkeapaineinen letku
- 4 • Pesuainesäiliö
- 5 • Sähköjohto ja pistotulppa
- 6 • Virtakatkaisin
- 7 • Veden ulostulo
- 8 • Veden sisäänmeno + suodatin
- 9 • Turbo suihkputki

HU**Magyar**

- 1 • Lándzsa
- 2 • Pisztoly nyomásjelzővel
- 3 • Nagynyomású tömlő
- 4 • Mosószertartály
- 5 • Elektromos vezetékek villásdugóval
- 6 • Kapcsoló
- 7 • Kimenet
- 8 • Bemenet + szűrő
- 9 • Szennymaró lándzsa

LT**Lietuvių kalba**

- 1 • Tiesus antgalis
- 2 • Purkštuvus su spaudimo indikatoriumi
- 3 • Aukšto spaudimo žarna
- 4 • Valymo priemonės bakelis
- 5 • Elektros laidas su kištuku
- 6 • Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 7 • Vandens išleidimo anga
- 8 • Vandens įleidimo anga + filtras
- 9 • Turbo antgalis

LV**Latviešu valoda**

- 1 • Stobrs
- 2 • Pistole ar spiediena indikatoru
- 3 • Augstspiediena šļūtene
- 4 • Mazgāšanas līdzekļa tvertne
- 5 • Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 6 • Slēdzis
- 7 • Izplūdes atvere
- 8 • Ievade ar filtru
- 9 • Turbosmidzinātājs

MT**Malti**

- 1 • Parti ta' quddiem tal-gan ta' l-ilma
- 2 • Gan b' l-indikatur tal-pressjoni
- 3 • Pajp ta' pressjoni għolja
- 4 • Tank tad-deterġent
- 5 • Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 6 • Swiċċ
- 7 • Il-barra
- 8 • Il-ġewwa + il-filter
- 9 • Parti ta' quddiem tal-gan turbo

NO**Norsk**

- 1 • Rengjøringslanse
- 2 • Pistol med trykkindikator
- 3 • Trykkslange
- 4 • Vaskemiddelbeholder
- 5 • Elektrisk kabel med stikkontakt
- 6 • AV/PÅ-bryter
- 7 • Vannuttak
- 8 • Vanninntak + filter
- 9 • Turbo-lanse

PL**Polski**

- 1 • Lanca
- 2 • Pistolet ze wskaźnikiem ciśnienia
- 3 • Wąż wysokociśnieniowy
- 4 • Pojemnik detergentu
- 5 • Kabel elektryczny z wtyczką
- 6 • Wyłącznik
- 7 • Wylot
- 8 • Wlot + filtr
- 9 • Lanca turbo

RU**Русский**

- 1 • Трубка-рукоятка
- 2 • Пистолет с указателем давления
- 3 • Напорный шланг
- 4 • Бачок для моющего средства
- 5 • Соединительный кабель с вилкой
- 6 • Выключатель
- 7 • Выход
- 8 • Устройство для заполнения + фильтр
- 9 • Насадка турбо

SK**Slovenčina**

- 1 • Prúdnica
- 2 • Pištoľ s ukazovateľom tlaku
- 3 • Vysokotlaková hadica
- 4 • Nádržka umývacieho prostriedku
- 5 • Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 6 • Vypínač
- 7 • Výstup
- 8 • Prívod + filter
- 9 • Turbo prúdnica

SL Slovenščina

- 1 • Brizgalka
- 2 • Pištola s kazalcem tlaka
- 3 • Visokotlačna cev
- 4 • Posoda za čistilo
- 5 • Električna vrstica z vtičem
- 6 • Stikalo
- 7 • Izstop
- 8 • Vstop + filter
- 9 • Turbo brizgalka

SV Svenska

- 1 • Lans
- 2 • Pistol med tryckindikator
- 3 • Tryckslang
- 4 • Behållare till rengöringsmedel
- 5 • Elkabel med stickpropp
- 6 • ON/OFF-knapp
- 7 • Uttag (vatten)
- 8 • Intag + filter (vatten)
- 9 • Turbolans

BG Български

- 1 • Струйник
- 2 • Пистолет с индикатор за налягане
- 3 • Маркуч за високо налягане
- 4 • Резервоар за почистващ препарат
- 5 • Електрически кабел с щепсел
- 6 • Прекъсвач
- 7 • Изход
- 8 • Вход + филтър
- 9 • Турбо струйник

HR Hrvatski

- 1 • Cijev s mlaznicom
- 2 • Pištolj s indikatorom tlaka
- 3 • Visokotlačno crijevo
- 4 • Spremnik deterdženta
- 5 • Električni kabel s utikačem
- 6 • Prekidač
- 7 • Izlaz
- 8 • Ulaz + filter
- 9 • Turbo mlaznica

RO Română

- 1 • Lance
- 2 • Pistol cu indicator de presiune
- 3 • Furtun de înaltă presiune
- 4 • Rezervor detergent
- 5 • Cablu electric cu ștecher
- 6 • Întrerupător
- 7 • Ieșire
- 8 • Intrare + filtru
- 9 • Lance turbo

TR Türkçe

- 1 • Lans
- 2 • Basınç göstergeli tabanca
- 3 • Yüksek basınçlı boru
- 4 • Deterjan deposu
- 5 • Fişli elektrik kablosu
- 6 • Şalter
- 7 • Çıkış
- 8 • Giriş + filtre
- 9 • Turbo lans

UK Українськ

- 1 • Струменева трубка
- 2 • Пістолет з індикатором тиску
- 3 • Шланг високого тиску
- 4 • Місткість для мийного засобу
- 5 • Електрошнур з вилкою
- 6 • Вимикач
- 7 • Вихід
- 8 • Вхід + фільтр
- 9 • Турбо-насадка

Temporale = 1,5 m/s²

Tempesta = 0,56 m/s²

Tormenta = 0,56 m/s²

Vibrazioni trasmesse all'utente • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efetiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyyt, käden-käsivarren värinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrazzjonijet mill-makna lil min juža l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesajo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, передавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач

Temporale = L_{wa} 95dB (A) - L_{pa} 74dB (A)

Tempesta = L_{wa} 90dB (A) - L_{pa} 78dB (A)

Tormenta = L_{wa} 95dB (A) - L_{pa} 78dB (A)

Livello pressione acustica • Acoustic pressure • Niveau de pression acoustique • Schalldruckpegel • Nivel de ruido • Geluidsdruk niveau • Nivel da pressão acústica • Hladina akustického tlaku • Akustisk trykknivå • Στόμνη ηχητικής πίεσης • Helirõhu tase • Äänen paineen taso • Hangnyomás szint • Akustinis slėgis • Akustiskais spiediens • Livell ta pressjoni akustika • Akustisk trykknivå • Poziom ciśnienia akustycznego • Уровень звукового давления • Úroveň akustického tlaku • Stopnja zvočnega hrupa • Akustisk trykknivå • Акустично налягане • Razina akustičnog pritiska • Nivel presiune acustică • Ses basınç seviyesi • Акустичний тиск

Questa macchina è soggetta ad allacciamento sotto condizione: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • The appliance shall be connected to the electrical network providing that the impedance $z_{\max} < 0,23$ • Cette machine est soumise a un raccordement électrique sous condition du respect de l'impédance $z_{\max} < 0,23$ • Nach Berechnung ist die maximal zulässige Netzimpedanz $Z_{\max} < 0,23 \text{ OHM}$ am Versorgungs-Anschlusspunkt des Kunden • Esta máquina esta sujeta a conexión bajo condición: $Z_{\max} < 0,23$ • Deze toestel is onderworpen aan een elektrische verbinding op basis van een respect van het impedantie $z_{\max} < 0,23$ • Esta máquina é sujeita à ligação sob condição: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Tento stroj podléhá připojení za následující podmínky : $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Elforsyningen, som maskinen tilsluttes, skal opfylde følgende krav: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Η συσκευή προορίζεται για σύνδεση σε δίκτυο με: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Elektriitoite allikas, millega masin on ühendatud, peab vastama järgmisele tingimusele: $Z_{\max} < 0,23 \text{ oomi}$ • Sähkövirran, johon laite kytketään, on täytettävä seuraavat ehdot: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • A gép elektromos bekötésének feltétele: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Elektros tinklas, prie kurio prijungiamo mašina, turi atitikti šią sąlygą: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Elektrotiklam, kam jāpievieno ierīce, jāatbilst šādiem nosacījumiem: $Z_{\max} < 0,23 \text{ omi}$ • Il-kurrent ta' l-eletriku ma xiex il-makna għanda tkun konnessa għandha tkun mal-konformi mall-kundizjonijiet li jmissu: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Elektrisitetsforsyningen denne maskinen skal benytte må oppfylle følgende forhold: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Niniejsze urządzenie należy podłączać do sieci zasilającej spełniającej następujący warunek: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Электрическое подключение данного аппарата должно отвечать следующему условию: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ом}$ • Tento stroj musí byť napájaný sieťou spĺňajúcou nasledujúce podmienky: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Pri priključitvi aparata na omrežje je potrebno zagotoviti naslednji pogoji: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Denna maskin ska anslutas enligt följande villkor: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Електрозахранването, към което се свързва машината трябва да отговаря на следните условия: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Električno napajanje na koje je uređaj priključen mora zadovoljavati sljedeći uvjet: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Conexarea electrică a acestui aparat trebuie să fie conformă cu următoarea condiție: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Bu maskinenin bağlandığı elektrik beslemesi sistemi, aşağıdaki şartı uygun olmalıdır: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$ • Мережа електропостачання, до якої має бути підключений цей електроприлад, повинна задовільняти умові: $Z_{\max} < 0,23 \text{ Ohm}$

IT

CERTIFICATO CE DI CONFORMITÀ

La ditta sottoscritta:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Dichiara sotto la propria responsabilità
che la macchina:

PRODOTTO: Idropulitrice alta pressione
MODELLO TIPO: Temporale-Tempesta-
Tormenta

é conforme alle direttive 73/23, 89/336,
98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 e loro
successive modificazioni 93/68, 91/263,
92/31 ed agli standard EN 60335-1:94+A11:
95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00
+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01,
EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN
55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN
61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO
12100-1:04 ed EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Direttore generale

EN

CE CERTIFICATE OF CONFORMITY

The underwrite company:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Declares under its responsibility that the
machine:

PRODUCT: High pressure cleaner
MODEL TYPE: Temporale-Tempesta-
Tormenta

complies with directives 73/23, 89/336,
98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 and
subsequent modifications 93/68, 91/263,
92/31 and the EN 60335-1:94+A11:95+
A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+
A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01,
EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN
55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN
61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO
12100-1:04 and EN ISO 12100-2:04 standards.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - General manager

FR

CERTIFICAT CE DE CONFORMITÉ

La société suivante:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Atteste sous sa responsabilité que la ma-
chine:

PRODUIT: Nettoyeur haute pression
MODELE: Temporale-Tempesta-Tor-
menta

est conforme aux directives 73/23, 89/336,
98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 et aux
modifications successives 93/68, 91/263,
92/31 ainsi qu'aux normes EN 60335-1:94+A11:
95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00
+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01,
EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN
55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN
61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO
12100-1:04 et EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Directeur général

DE

CE-KONFORMITÄTBSCHNEINIGUNG

Die unten stehende Firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

erklärt unter der eigenen Verantwortung
dass die Maschine:

Produkt: Hochdruckreiniger
Modelltyp: Temporale-Tempesta-
Tormenta

den Richtlinien 98/37/EG, 2000/14/EG, 2002/95/
EWG, 2002/96/EGW, 73/23/EGW, 89/336/EGW den
nachfolgenden Änderungen 93/68/EGW, 91/263/
EWG, 92/31/EGW sowie den Normen EN 60335
-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00
+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01,
EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN
55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN
61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO
12100-1:04 und EN ISO 12100-2:04 entspricht.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Generaldirektor

ES**CERTIFICADO DE CONFORMIDAD**

La Firma que suscribe:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)Declara bajo su propia responsabilidad
que la máquina:**PRODUCTO:** Limpiador de alta presión**MODELO TIPO:** Temporale-Tempesta-
Tormentaestá en conformidad con las directivas 73/23,
89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 y
sus sucesivas modificaciones 93/68, 91/263,
92/31 y también con la norma EN 60335-1:94+
A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:
00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01,
EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-
2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-
3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04
y EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Director general

NL**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Ondergetekende firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)verklaart geheel onder eigen verantwoor-
delijkheid dat de machine:**PRODUCT:** Hogedrukreiniger**MODEL - TYPE:** Temporale-Tempesta-
Tormentain overeenstemming is met de Richtlijnen
73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95,
2002/96 en latere wijzigingen daarop 93/68,
91/263, 92/31 en de normen EN 60335-1:94+
A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:
00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01,
EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-
2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-
3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04
en EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Algemeen directeur

PT**CERTIFICADO DE CONFORMIDADE**

A firma abaixo assinada:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)Declara sob própria responsabilidade que
a máquina:**PRODUTO:** Lavadora de alta pressão**MODELO - TIPO:** Temporale-Tempesta-
Tormentaestá em conformidade com as directrizes
73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95,
2002/96 e as suas sucessivas modificações
93/68, 91/263, 92/31 bem como com as nor-
mas EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98
+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-
2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+
A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-
3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03,
EN ISO 12100-1:04 e EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Director general

CS**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Níže podepsaná firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)Prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že
stroj:**VÝROBEK:** Vysokotlaký mycí stroj**TYP MODELU:** Temporale-Tempesta-
Tormentasplňuje vyhlášky 73/23, 89/336, 98/37,
2000/14, 2002/95, 2002/96 a jejich
pozdější 93/68, 91/263, 92/31. jakož i stan-
dard EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:
98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN
60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-
1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02,
EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02,
EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 a EN ISO
12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Generální ředitel

ES
NL
PT
CS

DA**EU KONFORMITETSERKLÆRING**

Underskrevne firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

erklærer under eget ansvar at maskinen:

PRODUKT: Højtryksrenser**MODEL TYPE:** Temporale-Tempesta-Tormenta

overholder konformitetskravene i henhold til direktiverne 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 og deres efterfølgende ændringer 93/68, 91/263, 92/31 og standarderne EN 60335-1:94+A11:95 +A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 og EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Generaldirektør

EL**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Ο παρακάτω οίκος:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Δηλώνει υπεύθυνα ότι το μηχάνημα:

ΠΡΟΪΟΝ: Μηχάνημα καθαρισμού με υψηλή πίεση**ΜΟΝΤΕΛΟ ΤΥΠΟΣ:** Temporale-Tempesta-Tormenta

είναι σύμφωνο με τις οδηγίες 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους 93/68, 91/263, 92/31 καθώς και με τους κανονισμούς EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 και EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Γενικός Λειτουργικός

ET**ELi KOOSKÕLASTUSE SERTIFIKAAT**

Allakirjutanud ettevõte:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Tunnistab, et masin:

TOODE: Kõrgsurvepesur**MUDELI TÜÜP:** Temporale-Tempesta-Tormenta

on vastavuses direktiividega 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 ning järgnevate lisadega 93/68, 91/263, 92/31 ning standarditega EN 60335-1:94+A11:95 +A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 ed EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Peadirektor

FI**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Allekirjoittanut yritys:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:

TUOTE: Korkeapainepesuri**MALLI TYYPPI:** Temporale-Tempesta-Tormenta

Malli vastaa direktiivejä 73/23, 89/336 ja 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 ja myöhempiä muutoksia 93/68, 91/263, 92/31, sekä standardeja EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 ja EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Toimitusjohtaja

HU**CE MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY**

Alulírott gyártó:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

TERMÉK: Nagynyomású mosóberendezés**MODELL TÍPUS:** Temporale-Tempesta-Tormenta

megfelel a 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 irányelveknek és azok későbbi 93/68, 91/263 és 92/31 módosításainak, valamint az EN 60335-1:94+A11:95+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 és EN ISO 12100-2:04 szabványoknak.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Vezérigazgató

LT**EB ATITIKTIES CERTIFIKATAS**

Pasirašiusioji kompanija:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:

PRODUKTAS: Aukšto spaudimo valymo mašina**MODELIO TIPAS:** Temporale-Tempesta-Tormenta

atitinka direktyvas 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 ir atitinkamus pakeičimus 93/68, 91/263, 92/31, ir EN 60335-1:94+A11:95+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 bei EN ISO 12100-2:04 standartus.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Generalinis direktorius

LV**EK ATBILSTĪBAS CERTIFIKĀTS**

Turpmāk parakstījusies kompānija:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

paziņo, ka mašina:

PRODUKTS: Mazgāšanas ierīce ar augstspiediena ūdens strūklu**MODEĻA TIPS:** Temporale-Tempesta-Tormenta

atbilst direktīvām 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 un to turpmākajiem labojumiem 93/68, 91/263, 92/31, kā arī standartiem EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 un EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Ģenerāldirektors

MT**ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ EC**

Il-kompanija hawn taht:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Tiddikjara li l-makna:

PRODOTT: Woxer ta' l-ilma bi pressjoni għolja**TIP TA' MUDELL:** Temporale-Tempesta-Tormenta

F'konformità mad-dirrettivi 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 u modifikazzjonijiet 93/68, 91/263, 92/31 u standardi EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 u EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Ġeneral Menedġer

HU
LT
LV
MT

NO**KONFORMITETSSERTIFIKAT**

Undertegnede firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

forsikrer under eget ansvar at maskinen:

PRODUKT: Høytrykksvasker**MODEL TYPE:** Temporale-Tempesta-Tormenta

er i overensstemmelse med direktivene 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 og senere endringer 93/68, 91/263, 92/31, samt med standardene EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98 + A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02 +A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 og EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Administrerende direktør

PL**ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI**

Niżej podpisana firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

PRODUKT: Myjka wysokociśnieniowa
MODEL TYPU: Temporale-Tempesta-Tormenta

jest zgodny z dyrektywami 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 i ich późniejszymi zmianami 93/68, 91/263, 92/31 oraz z normami EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 i EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Dyrektor Główny

RU**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**

Нижеподписавшаяся компания:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)заявляет под свою ответственность, что:
АППАРАТ: Гидроочиститель высокого давления**МОДЕЛЬ-ТИП:** Temporale-Tempesta-Tormenta

соответствует требованиям директив 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 и последующих модификаций 93/68, 91/263, 92/31, и стандартам EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 и EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Генеральный директор

SK**PREHLÁSENIE O ZHODE**

Podpísaná firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:

VÝROBOK: Vysokotlakový umývací stroj
MODEL TYP: Temporale-Tempesta-Tormenta

vyhovuje podmienkam smerníc 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 v znení následných úprav v 93/68, 91/263, 92/31 a normám EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 a EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Generálny riaditeľ



SL**CERTIFIKAT O USTREZANJU**

Podpisano podjetje:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Pod svojo odgovornostjo izjavlja, da stroj:

IZDELEK: Visokotlačni vodni čistilni aparat**MODEL TIP:** Temporale-Tempesta-Tormenta

ustreza smernicam 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 in njihovim kasnejšim spremembam 93/68, 91/263, 92/31 ter standardom EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 in EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Generalni direktor

**SV****FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE**

Undertecknad firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

örsäkrar under eget ansvar att maskinen:

PRODUKT: Högtryckrengöringsmaskin**MODEL TYP:** Temporale-Tempesta-Tormenta

överensstämmer med direktiv 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 inklusive påföljande ändringar 93/68, 91/263, 92/31 samt med normativ EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 och EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Verkställande Direktör

**BG****СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Долуподписаната фирма:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Декларира на своя отговорност, че апаратът:

ПРОДУКТ: водоструен апарат под налягане**МОДЕЛ ТИП:** Temporale-Tempesta-Tormenta

Съответства на директиви 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 и на последващите ги изменения 93/68, 91/263, 92/31 и на стандартите EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 и EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Генерален директор

**HR****POTVRDA USKLAĐENOSTI S NORMAMA**

Dolje potpisano trgovačko društvo:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Pod punom odgovornošću tvrdi da je uređaj:

PROIZVOD: Visokotlačni vodeni čistač**TIP MODELA:** Temporale-Tempesta-Tormenta

usklađen s direktivama 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96, njihovim dopunama 93/68, 91/263, 92/31 kao i sa standardima EN 60335-1:94+A11:95+A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 i EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Generalni direktor



RO**CERTIFICAT CE DE CONFORMITATE**

Subsemnata întreprindere:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)Declară pe propria răspundere că mașina:
PRODUSUL: Mașină de spălat cu jet de apă sub presiune**MODELUL TIP: Temporale-Tempesta-Tormenta**

este conformă cu directivele 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 și modificările lor succesive 93/68, 91/263, 92/31 și cu standardurile EN 60335-1:94+A11:95 +A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 ed EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Director General

TR**CE UYGUNLUK BELGESİ**

Aşağıdaki firma:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Aşağıdaki makinenin kendi sorumluluğu altında bulunduğunu beyan etmektedir:

ÜRÜN: Yüksek basınçlı hidro temizleyici**MODEL TIP: Temporale-Tempesta-Tormenta**

73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 sayılı yönetmeliklere ve bunların 93/68, 91/263, 92/31 sayılı sonraki değişikliklerine ve EN 60335-1:94+A11:95 +A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 ve EN ISO 12100-2:04 standartlarına uygundur.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Genel Müdür

UK**СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ**

Нижче підписана фірма:

LAVOR via J.F.Kennedy, 12 Italy
46020 Pegognaga (MN)

Заявляє під власною відповідальністю, що машина:

ВИРІБ: Гідроочишувач високого тиску**ТИПОВА МОДЕЛЬ:** Temporale-Tempesta-Tormenta

відповідає вимогам директив 73/23, 89/336, 98/37, 2000/14, 2002/95, 2002/96 та внесеним до них змін 93/68, 91/263, 92/31, а також стандартам EN 60335-1:94+A11:95 +A1:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01, EN 60335-2-79:98+A11:99+A1:01, EN 55014-1:01+A1:02+A2:03, EN 55014-2:98+A1:02, EN 61000-3-2:02, EN 61000-3-3:97+A1:02, EN 50366:03, EN ISO 12100-1:04 і EN ISO 12100-2:04.

Pegognaga, 27/01/2008

Giancarlo Lanfredi - Генеральний директор

LAVORVia J.F. Kennedy, 12
46020 Pegognaga (MN) - ITALY